

Projet – Ja-Ling – Uma porta para as Línguas – 9540-CP-1-2001-DE-Comenius-C21

Institution – Universidade de Aveiro

Date- juin 2002

Support Didactique: “Os empréstimos linguísticos na sensibilização à diversidade linguística e cultural”

Description: Ce support est destiné à travailler le thème des emprunts linguistiques dans le cadre de l’enseignement/apprentissage du Portugais, langue de l’école. On prétend, avec ce matériel, que les apprenants prennent conscience de l’existence de plusieurs langues dans le monde, que ces langues sont différentes les unes des autres, mais qu’elles maintiennent des rapports à travers des échanges multiples.

Domaines travaillés: Les voyages des mots et les emprunts; le rapport entre langue et culture.

Objectifs didactiques: Découvrir la notion d’emprunt linguistique; Connaître l’origine de quelques emprunts; Utiliser, en situation de communication, quelques emprunts linguistiques; Identifier des ressemblances dans plusieurs langues; Réagir de façon positive à la diversité linguistique et culturelle; Avoir de la curiosité face aux langues et aux cultures.

Public-cible: 3ème et 4ème années de l’École Primaire.

Langues concernées: Portugais, Français, Anglais, Arabe, Turc, Chinois, Japonais, Italien, Espagnol et Grec.

Durée: 4 séances de 60 minutes chacune.

Activités: questionnaires sur les emprunts linguistiques; écoute de textes; fiches d’activités sur les textes écoutés; jeu de correspondance entre l’emprunt et son origine géolinguistique; “trivial poursuit” d’application des connaissances acquises sur les emprunts.

État de développement: en phase de correction et de finalisation.